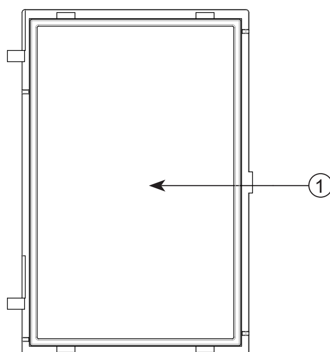


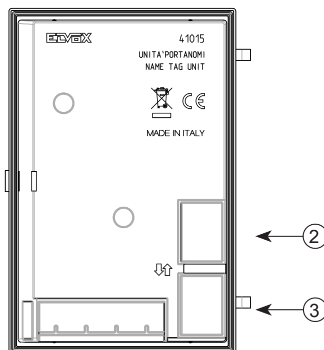
41015

• Targa portanomi • Name panel • Plaque porte-étiquettes • Klingeltableau mit Namensschildern • Plaque porte-étiquettes • Botoneira porta-nomes • Μπουτονιέρα με ετικέτες ονομάτων

• Vista frontale • Front view • Vue de face • Frontansicht • Vista frontal • Vista frontal • Μπροστινή πλευρά



• Vista posteriore • Rear view • Vue arrière • Rückansicht • Vista trasera • Vista traseira • Πίσω πλευρά



1) Frontale retroilluminato per alloggiamento cartello porta nomi o numero civico.
2) Connettore per il collegamento del modulo supplementare precedente
3) Connettore per il collegamento del modulo supplementare successivo

1) Backlit front panel for housing dwelling number or name card.
2) Connector for wiring the previous additional module
3) Connector for wiring the next additional module

1) Façade rétroéclairée pour porte-étiquettes ou numéro de rue.
2) Connecteur de raccordement du module supplémentaire précédent
3) Connecteur de raccordement du module supplémentaire suivant

1) Frontblende mit Hintergrundbeleuchtung für die Aufnahme der Namens- oder Hausnummernschilder.
2) Steckverbinder für den Anschluss des vorangehenden Zusatzmoduls
3) Steckverbinder für den Anschluss des nächsten Zusatzmoduls

1) Façade rétroéclairée pour porte-étiquettes ou numéro de rue.
2) Connecteur de raccordement du module supplémentaire précédent
3) Connecteur de raccordement du module supplémentaire suivant

1) Frontal retroiluminado para colocação do cartão porta-nomes ou do número da porta.
2) Conector para a ligação do módulo suplementar anterior
3) Conector para a ligação do módulo suplementar seguinte

1) Πρόσοψη με οπίσθιο φωτισμό για την τοποθέτηση της ετικέτας ονόματος ή αριθμού οδού.
2) Συνδετήρας για τη σύνδεση της προηγούμενης συμπληρωματικής μονάδας
3) Συνδετήρας για τη σύνδεση της επόμενης συμπληρωματικής μονάδας

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito ***www.vimar.com***
The instruction manual is downloadable from the site ***www.vimar.com***
Télécharger le manuel d'instructions sur le site ***www.vimar.com***
Die Bedienungsanleitung ist auf der Website ***www.vimar.com*** zum Download verfügbar
El manual de instrucciones se puede descargar en la página web ***www.vimar.com***
É possível descarregar o manual de instruções no site ***www.vimar.com***
Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα ***www.vimar.com***

ELVOX
VIMAR group
Vimar SpA: Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 - Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com
Numero Verde 800-862307

IT

Targa portanomi

Modulo Targa portanomi, utilizzabile in abbinamento ad un unità elettronica audio/video o audio oppure ad altri moduli elettronici (modulo Display, modulo tastiera per display, modulo pulsanti supplementari), ai quali viene collegato tramite apposito cablaggio fornito in dotazione. Dotato di LED per la retroilluminazione del pannello frontale con cartellino portanomi o numero civico.

Da completare con frontale estetico.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione tramite unità elettronica audio/video o audio abbinata: 5Vcc.
- Assorbimento massimo in funzionamento: 60 mA
- Temperatura di funzionamento: -25° C / +55° C.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.
L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.
Direttiva EMC
Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE (RAEE)
Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

EN

Name panel

Name panel module, which can be used in combination with an audio/video or audio electronic unit or other electronic modules (Display module, keyboard module for display, additional button module), to which it is wired via the harness provided. Equipped with LED for backlighting the front panel with dwelling number or name card.

To be completed with a front panel.

Technical specifications

- Power supply via matched audio/video or audio electronic unit: 5Vdc.
- Maximum current draw in operation: 60 mA
- Operating temperature: -25° C / +55° C.

RÈGLES D'INSTALLATION.
L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.
Directive EMC
Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.



COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2012/19/UE (DEEE)
Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organisms régionaux préposés à l'élimination des déchets.

FR

Plaque porte-étiquettes

Module plaque porte-étiquettes à utiliser avec une unité électronique audio/vidéo ou audio ou d'autres modules électroniques (module écran, module clavier pour écran, module boutons supplémentaires) auxquels il est relié par un câblage spécial de série. Équipé de LED pour le rétroéclairage du tableau en façade avec pancarte porte-étiquettes et numéro de la rue.

À compléter avec décor de façade.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par unité électronique audio/vidéo ou audio associée : 5 Vcc.
- Absorption maximale en fonctionnement : 60 mA
- Température de fonctionnement : - 25° C /+ 55° C.

INSTALLATION RULES.
Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.
EMC directive
Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.



INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2012/19/UE (WEEE)
In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

DE

Klingeltableau mit Namensschildern

Klingeltableau-Modul mit Namensschildern, zur Verwendung in Kombination mit einer Audio-/Video- bzw. einer Audio-Elektronikeinheit oder anderen elektronischen Modulen (Display-Modul, Tastatur-Modul für Display, Tasten-Zusatzmodul), woran es über ein entsprechendes mitgeliefertes Verbindungskabel angeschlossen wird. Mit Led für die Hintergrundbeleuchtung der Frontplatte mit Namens- oder Hausnummernschild.

Zur Ergänzung mit Zier-Frontblende.

Technische Merkmale

- Versorgung über kombinierte Audio-/Video- oder Audio-Elektronikeinheit: 5Vdc.
- Max. Stromaufnahme beim Betrieb: 60 mA
- Betriebstemperatur: -25° C / +55° C.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.
Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.
EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 60065, EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.



VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2012/19/UE (WEEE)
Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt warden.

ES

Plaque porte-étiquettes

Module plaque porte-étiquettes à utiliser avec une unité électronique audio/vidéo ou audio ou d'autres modules électroniques (module écran, module clavier pour écran, module boutons supplémentaires) auxquels il est relié par un câblage spécial de série. Équipé de LED pour le rétroéclairage du tableau en façade avec pancarte porte-étiquettes et numéro de la rue.

À compléter avec décor de façade.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par unité électronique audio/vidéo ou audio associée : 5 Vcc.
- Absorción máxima en funcionamiento: 60 mA
- Température de fonctionnement : - 25° C /+ 55° C.

NORMAS DE INSTALACIÓN.
El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.
Directiva EMC
Normas EN 60065, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2012/19/UE (RAEE)
Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contendedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

PT

Botoneira porta-nomes

Módulo de Botoneira porta-nomes, utilizável em combinação com uma unidade electrónica áudio/vídeo ou áudio ou, então, com outros módulos electrónicos (módulo de Visor, módulo de teclado para visor, módulo de botões suplementares), aos quais é ligado através da respectiva cablagem fornecida. Dotado de LEDs para a retroiluminação do painel frontal com cartão porta-nomes ou número da porta.

A completar com frontal estético.

Características técnicas

- Alimentação através de unidade electrónica áudio/vídeo ou áudio combinada: 5Vcc.
- Consumo máximo em funcionamento: 60 mA
- Temperatura de funcionamento: -25° C / +55° C.

REGRAS DE INSTALAÇÃO
A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO
Directiva EMC
Normas EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2012/19/UE (REEE)
Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separatamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

EL

Μπουτονιέρα με ετικέτες ονομάτων

Μονάδα μπουτονιέρας με ετικέτες ονομάτων, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ηλεκτρονική μονάδα ήχου/εικόνας ή ήχου ή με άλλες ηλεκτρονικές μονάδες (μονάδα οθόνης, μονάδα πληκτρολογίου για οθόνη, μονάδα συμπληρωματικών μπουτόν), στις οποίες συνδέεται μέσω της ειδικής, παρεχόμενης καλωδίωσης. Διαθέτει λυχνίες LED για τον οπίσθιο φωτισμό του μπροστινού πίνακα με ετικέτα ονόματος ή αριθμού οδού.

Πρέπει να συμπληρώνεται με διακοσμητική πρόσοψη.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τροφοδοσία μέσω συνδυαστικής ηλεκτρονικής μονάδας ήχου/εικόνας ή ήχου: 5Vcc.
- Μέγιστη απορρόφηση σε κατάσταση λειτουργίας: 60 mA
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C / +55°C.

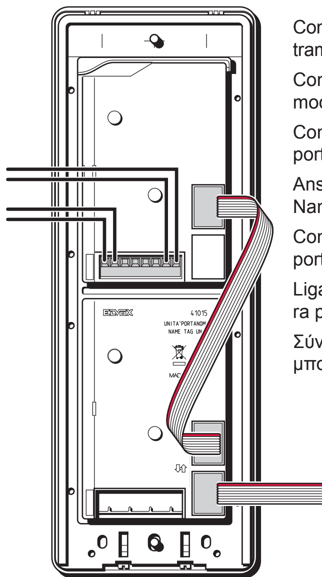
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα εγκατάστασης των προϊόντων.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.
Οδηγία EMC
Πρότυπα EN 60065, EN 61000-6-1 και EN 61000-6-3.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/UE (ΑΗΗΕ)
Για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, καθώς και για την αποφυγή διοικητικών κυρώσεων, ο εξοπλισμός που φέρει το σύμβολο αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται στα αστικά απόβλητα, αλλά να παραδίδεται στο διανομέα κατά την αγορά νέου εξοπλισμού. Η συλλογή εξοπλισμού με το σύμβολο που αναφέρεται παραπάνω πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες των κατά τόπους αρμόδιων αρχών για την απόρριψη αποβλήτων.

• Connessione dei moduli • Connecting the modules • Connexion des modules • Anschluss der Module • Conexión de los módulos • Ligação dos módulos • Σύνδεση μονάδων



Connessione tra unità elettronica base e modulo supplementare targa portanomi tramite cablaggio (41191) fornito in dotazione.

Connection between the standard electronic unit and the additional name panel module via harness (41191) provided.

Connexion entre l'unité électronique de base et le module supplémentaire porte-étiquettes par le câblage (41191) de série.

Anschluss zwischen Basis-Elektronikeinheit und Zusatzmodul Klingeltableau mit Namensschildern über mitgeliefertes Verbindungskabel (41191).

Connexion entre l'unité électronique de base et le module supplémentaire porte-étiquettes par le câblage (41191) de série.

Ligação entre a unidade electrónica de base e o módulo suplementar da botoneira porta-nomes através da cablagem (41191) fornecida.

Σύνδεση μεταξύ βασικής ηλεκτρονικής μονάδας και συμπληρωματικής μονάδας μπουτονιέρας με ετικέτες ονομάτων μέσω της παρεχόμενης καλωδίωσης (41191).

Al modulo elettronico supplementare successivo
To the next additional electronic module
Au module électronique supplémentaire suivant.
Zum nächsten elektronischen Zusatzmodul
Au module électronique supplémentaire suivant.
Ao módulo electrónico suplementar seguinte
Προς επόμενη συμπληρωματική ηλεκτρονική μονάδα

Nel caso di moduli alloggiati su targhe affiancate orizzontalmente dove la lunghezza del cablaggio standard fornito in dotazione non sia sufficiente è possibile utilizzare il cablaggio collegamento interno moduli 41190 (ordinabile separatamente).

For modules housed on horizontally coupled panels where the standard harness length provided is not sufficient, you can use the module internal wiring harness 41190 (to be ordered separately).

Si les modules sont logés sur des plaques juxtaposées à l'horizontale et que la longueur du câblage standard de série n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser le câblage pour la connexion interne des modules 41190(à commander séparément).

Sollte die Länge des mitgelieferten Verbindungskabels bei Modulen auf horizontal angereihten Klingeltableaus nicht ausreichen, kann das interne Modul-Verbindungskabel 41190 (separat erhältlich) verwendet werden.

Si les modules sont logés sur des plaques juxtaposées à l'horizontale et que la longueur du câblage standard de série n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser le câblage pour la connexion interne des modules 41190 (à commander séparément).

No caso de módulos instalados em botoneiras postas lado a lado na horizontal em que o comprimento da cablagem standard fornecida não é suficiente, é possível utilizar a cablagem de ligação interna dos módulos 41190 (a encomendar separadamente).

Στην περίπτωση μονάδων τοποθετημένων σε μπουτονιέρες που έχουν εγκατασταθεί οριζόντια, η μία δίπλα στην άλλη, όπου το μήκος της παρεχόμενης τυπικής καλωδίωσης δεν επαρκεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την καλωδίωση εσωτερικής σύνδεσης των μονάδων 41190 (μπορείτε να την παραγγείλετε ξεχωριστά).

ELVOX
VIMAR group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 Numero Verde 800-862307
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com

CE

49400685A0 00 1505
VIMAR - Marostica - Italy